

LA  
PUISSANCE  
DES  
POINTS

DEUXIÈME PARTIE

EILEEN YUE-LING HAN, PhD, LAc

GUANTONG LI, LAc

San Diego, CA, USA

# Table des Matières

page	
8	Remerciements
10	Utiliser ce Livre
13	Préface
24	珠圓 ZHŪ YUÁN
30	Étude de cas n°1 – Les Maux de Tête et Douleurs Oculaires d’Aina
32	Étude de cas n°2 – Les Yeux Fatigués et les Maux de Gorge de Gabriel
34	三肩 SĀN JIĀN
38	Étude de cas n°3 – L’Épaule Cicatrisée d’Alycia
40	上癩 SHÀNG LIÚ
46	Étude de cas n°4 – L’Accident de Golf d’Andres
50	Étude de cas n°5 – La Blessure d’Ella au Water-Polo
52	Étude de cas n°6 – Les Lésions Cérébrales de Tamara
54	三聖 SĀN SHÈNG
58	Étude de cas n°7 – La Tension Artérielle Élevée de Christiane
60	IG3 後谿 HÒU XĪ
64	Étude de cas n°8 – La Douleur au Cou de Walter
66	Étude de cas n°9 – Les Douleurs du Cou au Bras de Minna
68	IG6 養老 YǎNG LǎO

Étude de cas n°10 – Le Haut du Dos et la Scapulaire de Drake	<b>74</b>
Étude de cas n°11 – La Douleur Scapulaire Fulgurante de Pamela	<b>76</b>
<b>GI5 陽谿 YÁNG XĪ</b>	<b>78</b>
Étude de cas n°12 – La Cheville Foulée de Daisy	<b>82</b>
Étude de cas n°13 – La Cheville de Ski de Jack	<b>84</b>
<b>TR5 外關 WÀI GUĀN</b>	<b>86</b>
Étude de cas n°14 – La Douleur aux Côtes de Nikky	<b>90</b>
<b>TR6 支溝 ZHĪ GŌU</b>	<b>92</b>
Étude de cas n°15 – La Constipation Aiguë de Tamlyn	<b>96</b>
Étude de cas n°16 – La Douleur aux Côtes qui Radie de Maggie	<b>97</b>
Étude de cas n°17 – La Douleur aux Côtes du Côté Droit de Chris	<b>98</b>
<b>P2 雲門 YÚN MÉN</b>	<b>100</b>
Étude de cas n°18 – La Cheville des Arts Martiaux de Cheryl	<b>104</b>
<b>P6 孔最 Kǒng Zuì</b>	<b>106</b>
Étude de cas n°19 – La Douleur Longue Durée au Dos de Luke	<b>110</b>
<b>C8 少府 SHÀO Fŭ</b>	<b>112</b>
Étude de cas n°20 – Maux de Tête Juste d'un Côté de Suzanne	<b>116</b>
Étude de cas n°21 – Les Migraines de Tawny	<b>118</b>
<b>RTE7 漏谷 LÒU Gŭ</b>	<b>120</b>
Étude de cas n°22 – Les Déséquilibres de la Périménopause de Tracy	<b>124</b>

- 126** RTE9 陰陵泉 YĪN LÍNG QUÁN
- 132** Étude de cas n°23 – Le Mal de Tête Frontal de Mandy
- 134** Étude de cas n°24 – La Tête Lourde et Dououreuse de Sterling
- 136** RN3 太谿 TÀI XĪ
- 140** Étude de cas n°25 – Le Problème du Bas du Dos de Tomas
- 142** Étude de cas n°26 – Le Problème Articulaire Lombaire-Sacro-Iliaque de Kelly
- 144** E32 伏兔 FÚ TÙ
- 148** Étude de cas n°27 – Les Brûlures d'Estomac et Palpitations d'Angela
- 150** E36 足三里 ZÚ SĀN Lǐ
- 154** Étude de cas n°28 – Hernie Hiatale de Farryl
- 156** Étude de cas n°29 – L'Aggravation de l'Estomac de Sissy
- 158** R41 解谿 JIĚ XĪ
- 162** Étude de cas n°30 – La Sensation dans l'Épaule Droite de Jeb
- 164** Étude de cas n°31 – L'Épaule du Golfeur de Sanders
- 166** Étude de cas n°32 – Le Syndrome du Tunnel Carpien de Zooey
- 168** VB31 風市 FĒNG SHÌ
- 172** Étude de cas n°33 – Le Mal de Tête Sans Fin de Dani
- 174** Étude de cas n°34 – Le Mal de Tête Diffusé de Paloma
- 176** Étude de cas n°35 – La Céphalée de Vasodilatation de Vivian
- 178** VB34 陽陵泉 YÁNG LÍNG QUÁN (Dr. Tan's GB34 譚膽)

Étude de cas n°36 – L'ATM Difficile à Traiter de Matty	<b>182</b>
Étude de cas n°37 – La Douleur aux Côtes de Kit	<b>184</b>
Étude de cas n°38 – L'Entorse Musculaire Intercostale d'Alicia	<b>186</b>
<b>F8 曲泉 QŪ QUÁN (Dr. Tan's LV8 譚肝)</b>	<b>188</b>
Étude de cas n°39 – Le Comportement Effréné de Peter	<b>194</b>
<b>V40 委中 WĒI ZHŌNG</b>	<b>196</b>
Étude de cas n°40 – La Douleur dans le Bas du Dos de Finn	<b>200</b>
<b>V57 承山 CHÉNG SHĀN</b>	<b>202</b>
Étude de cas n°41 – L'Agonie du Haut du Dos de Charlie	<b>206</b>
Étude de cas n°42 – Le Haut du Dos Ennuyeux de Mitzi	<b>208</b>
<b>Index</b>	<b>210</b>

# Préface

Le monde a tellement changé depuis la publication de mon premier livre, *The Power of the Points - Part I*. Bien que la vie telle que nous la connaissons ne sera plus jamais la même qu'avant la pandémie de la COVID-19, une chose ne changera jamais: l'efficacité et la pertinence de la Méthode de l'Équilibre pour traiter des patients génération après génération.

Mon parcours personnel avec la Méthode de l'Équilibre a commencé ce jour fatidique où j'ai décidé de déraciner ma vie et de déménager à San Diego pour devenir l'apprentie du Dr Richard Teh-Fu Tan. Grâce à de nombreuses années auprès du Dr Tan, à le regarder et à retirer les aiguilles pour lui, j'ai acquis une perception de la nature et de la fonction des points d'acupuncture appliqués avec la Méthode de l'Équilibre. Au fil du temps, avec beaucoup de pratique et de discipline, j'ai commencé à maîtriser l'emplacement exact et la technique d'insertion des aiguilles pour chaque point. Plus important encore, j'ai intériorisé la manière d'utiliser les points et les systèmes en synergie pour optimiser l'effet de guérison.

Avec ce livre, mon intention est d'ajouter à l'ensemble des travaux existants du Dr Tan et de développer le génie de ses enseignements. En tant qu'apprentie la plus dévouée et qui est restée auprès de lui le plus longtemps, je vous offre l'opportunité de prendre autant de plaisir que moi à apprendre et à pratiquer la Méthode de l'Équilibre.

## Introduction - Une Image Vaut Mille Mots

Ce livre est une évolution de l'héritage de mon Shifu, destiné à s'étendre sur le chemin qu'il nous a ouvert. Il ne s'agit en aucun cas d'une tentative de réinventer la roue, mais plutôt d'y ajouter plus de rayons. Dans le livre du Dr Tan, *Twenty Four More*, il a méticuleusement discuté des points d'acupuncture importants; dans ce livre, j'ai fait un pas de plus en incluant la signification chinoise de chaque point d'acupuncture. J'ai inclus les descriptions étiologiques des points, ainsi que les implications culturelles et métaphysiques découvertes en disséquant leurs noms chinois. De nouvelles descriptions détaillées et des photographies de l'emplacement exact de ces points offrent également une meilleure opportunité d'apprentissage.

Pour offrir une expérience d'apprentissage multimédia, j'ai mis en ligne des démonstrations sous forme de vidéos sur ma chaîne YouTube: **Eileen Han Balance Method Acupuncture The Academy**.

Veuillez me suivre via YouTube pour accéder à des démonstrations en direct qui permettront d'approfondir votre compréhension et votre application des points.



珠圓

ZHŪ YUÁN

珠圓



## *Localisation*

Deux points, situés des deux côtés de l'articulation interphalangienne du pouce, là où la bordure de la peau rouge et blanche rencontre le pli interphalangien.

## *Indication Spéciale du Dr Tan*

Glaucome, début de cataracte, kératite, démangeaisons oculaires, sécheresse oculaire, larmoiement, conjonctivite, amblyopie, troubles de la vision.

Les indications du Dr Tan sont les mêmes que celles de Maître Tung.

**Zhū** 珠 *perle* combine les caractères **yù** 玉 et **zhū** 朱. **Yù** 玉 *jade* représente le trésor, les métaux précieux et les pierres précieuses. **Zhū** 朱 *vermillon* est d'une couleur rouge brillant. Ce terme apparaît dans **zhū shā** 朱砂 *cinabre*, qui est un minéral de couleur rouge, et **zhū què** 朱雀 *l'Oiseau Vermillon du Sud*, qui est l'une des quatre **shén shòu** 神獸 *créatures mythologiques* de la culture chinoise. Les trois autres sont **qīng lóng** 青龍 *Dragon Azure de l'Est*, **xuán wǔ** 玄武 *Tortue Noire du Nord*, et **bái hǔ** 白虎 *Tigre Blanc de l'Ouest*.

Parmi ces images multivariées, on peut imaginer quelque chose de précieux situé au sud.

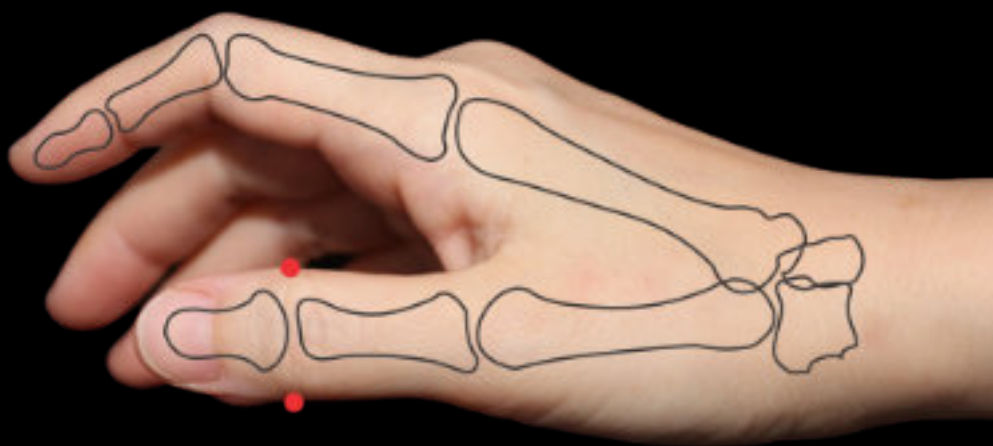
**Yuán** 圓 *rond et cercle* représentent l'idée que toutes choses ont été calculées, complétées et accomplies. Le carré autour du périmètre du caractère était auparavant un cercle; à mesure que les styles d'écriture chinoise évoluaient à travers les âges, les cercles ont été redessinés sous forme de carrés pour simplifier les traits et l'impression. **Yuán** 員, à l'intérieur, fait référence à un chaudron tripode rond. Dans la culture chinoise, un cercle donne l'impression d'être complété. Les restaurants chinois ont généralement des tables rondes pour toute la famille.

Tout se retrouve sous le ciel, ce qui signifie que toutes choses sont comptabilisées sous le ciel. La Terre est représentée sous forme de carré parce que notre expérience est plate. Le ciel est représenté comme un cercle parce que nous voyons le ciel entier contenu dans un grand cercle; les corps célestes sont circulaires et leurs orbites sont rondes.

**Huǒ** 火 *feu* est de couleur rouge et s'élève vers le ciel. La tête est plus proche du ciel que le reste du corps. Alors que les deux pieds côte à côte sont carrés, plats et touchent la Terre, la forme de la tête est ronde et plus proche du Ciel. La tête tient les yeux, qui comme des perles précieuses, sont ronds



珠圓  
ZHŪ YUÁN



## 1 Méridiens Affectés

- 6 méridiens Yang avec une emphase sur le méridien Shao Yang

## 2 Méridiens qui Équilibrent

- Jue Yin / Shao Yang

## 3 Sélection des Points

- Jue Yin / Shao Yang III / VI + **Sān Shèng**

### Cours de Traitements

- Tous les jours pendant 5 jours, puis trois fois par semaine pendant 2 semaines, puis deux fois par semaine pendant 9 semaines

### Résultats Initiaux

- Soulagement immédiat du cou et des épaules
- La HTA a diminué de 180/110 à 102

### Résultats des Suivis

- HTA a stabilisée à 130/87 et tous les symptômes se sont atténués

## 1 Méridiens Affectés

- 6 méridiens Yang avec une emphase sur le méridien Shao Yang

## 2 Méridiens qui Équilibrent

- Jue Yin / Shao Yang

## 3 Sélection des Points

- Jue Yin / Shao Yang III / VI + **Sān Shèng**

### *Cours de Traitements*

- Tous les jours pendant 5 jours, puis trois fois par semaine pendant 2 semaines, puis deux fois par semaine pendant 9 semaines

### *Résultats Initiaux*

- Soulagement immédiat du cou et des épaules
- La HTA a diminué de 180/110 à 102

### *Résultats des Suivis*

- HTA a stabilisée à 130/87 et tous les symptômes se sont atténués